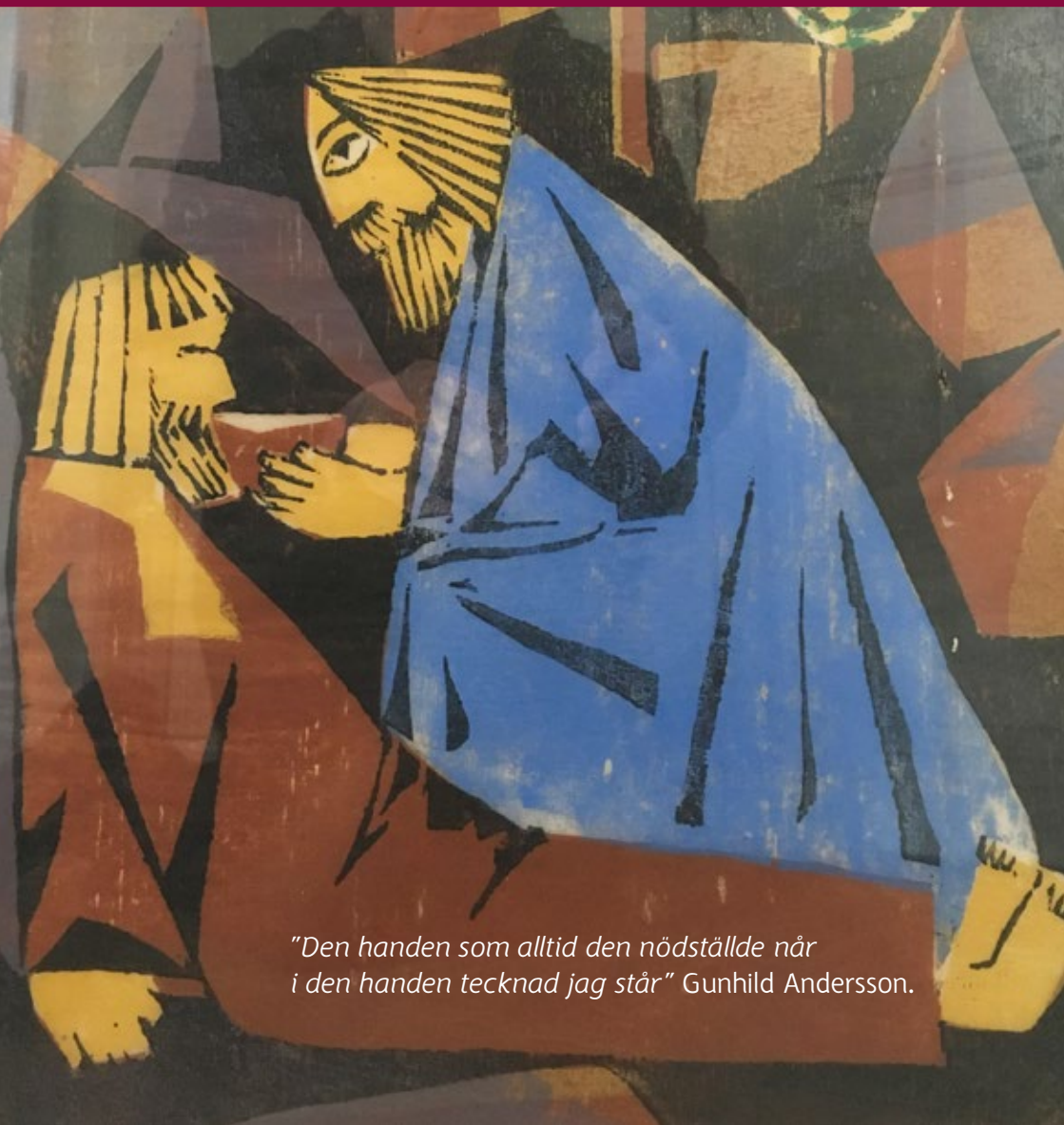
Nr 1
2018

Brevet *från Litteraturmissionen*

ORGAN FÖR LUTHERSK LITTERATUR-MISSION



*"Den handen som alltid den nödställde når
i den handen tecknad jag står"* Gunhild Andersson.

Herre mätta mig med ditt goda

Guds Ord är frälsningens medel. Ordet skapar något i våra hjärtan: ånger över våra synder och tro på Frälsaren. Det skapar den levande tron, den som är verksam i kärlek. Hela det kristna livet hänger på detta. Man kan inte ta emot Ordet en gång för alla. Här gäller det inte bara kunskaper och åsikter. Det är fråga om en skapande kraft som ständigt på nytt griper in i våra liv. Vi behöver det lika väl som det dagliga brödet.

Det är alltså nödvändigt att ”bruka Guds Ord”. Med det menas att höra det, läsa det, minnas det och tillämpa det. Att bruka Guds Ord är inget förtjänstfullt genom vilket vi skaffar oss meriter hos Gud. Det är vårt sätt att öppna våra hjärtan och våra liv för den nåd som vi aldrig kan förtjäna. Det är vårt sätt att ta emot Guds nåd.

*Jag tackar dig, Herre, för den gåvan. Hjälp mig att läsa ditt ord rätt. Som ett brev från dig. Som en hälsning som du har skickat mig. Hjälp mig att höra hur du talar till mig, just idag. Hjälp mig att märka det som du skrivit för min skull. Jag vet ju att du har s*änt ut ditt ord till alla folk *och alla tider, också till vår tid och också till mig. Så hjälp mig att h*öra att det är d*u som talar.* Gör ditt ord levande, också för mig. *Du har sänt ut ditt ord att utföra ditt verk. Låt det verket ske också i mig. Amen.*

Bo Giertz

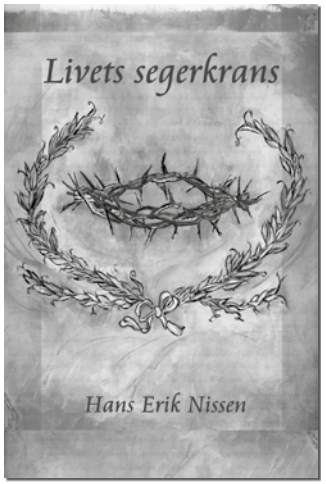
Ny andaktsbok av Nissen – *Livets segerkrans*

Hans Erik Nissens andaktsbok *Ett är nödvändigt* är känd och älskad av många och spridd i hela Norden. Den är även översatt till flera språk bl.a. till engelska, rumänska, ryska och spanska.

Under sina sista levnadsår fortsatte Hans Erik Nissen att skriva andakter. 111 av dessa är samlade och utgivna på Luthersk Missions Bibelskoles Elevforenings Forlag 2016. LLM har fått förmånen att få översätta andakterna till svenska och planerar att ge ut boken under året.

Ur förordet som Hans Erik dikterade strax före sin död: ”Jag dristar mig att ge ut dessa andakter. Jag gör det med stor ängslan, eftersom jag inte är i stånd till att läsa igenom styckena, än mindre till att bedöma dem. Jag får be om överseende. Min innerliga bön och önskan är, att det trots brister skulle få vara ett ord som kan bli en och annan till hjälp.”

Nissen pekar på det som han själv var upptagen av: att nå målet och få livets segerkrans.



Tag och läs

En man hade börjat tänka på livets korthet, på döden och evigheten. Utan vidare stod det klart för honom att han inte var beredd att träda inför all världens Domare. Därför började han att försöka förbereda sig. Men det gick inte, han insåg att det krävdes mer än vad han lyckades åstadkomma genom sina små bättringsförsök. Han fann ingen tröst utan kände bara lagens krav och domen över synden i sitt liv.

När han levt så en tid, beslöt han sig för att söka upp en präst som hade rykte om sig att vara en god själasörjare. Till honom vände han sig. När han fick möjlighet att träffa honom beskrev han sitt tillstånd och sina misslyckade bättringsförsök så utförligt som möjligt. Prästen satt tyst och hörde på, och när mannen slutade, sade han: ”Gå hem och läs Luthers förklaring till andra trosartikeln och Jesaja 53.”

Mannen gick, men han tyckte det var ett dåligt besked han hade fått. Han hade väntat att prästen skulle tala mer och hjälpa honom på ett annat sätt. Nu hade han sökt upp honom helt i onödan. Vad skulle det tjäna till att läsa i katekesen och i Gamla testamentet? Innehållet där kunde han ju sedan han var konfirmerad. Efterhand som han färdades hemåt, blev han mer och mer förargad på prästen, som hade kommit med ett så dåligt råd.

När han kom hem, frågade hustrun honom: ”Hur har det gått?” Han talade om vad predikanten sagt, och han dolde inte sin förtrytelse över den misslyckade resan. Men hustrun sade till honom, att om han än kunde katekesen, så kunde han väl ändå ta fram den och läsa innantill.

Det gjorde han, och så började han läsa:

”Jag tror, att Jesus Kristus, sann Gud, född av Fadern i evighet, och tillika sann människa, född av jungfru Maria, är min Herre, vilken förlossat, förvärvat och vunnit mig.”

Här stannade han, och så frågade han sin hustru: ”Stod det så, när vi gick i skolan? Stod det *mig*?”

”Ja, det har det väl alltid stått”, svarade hon.

”Det har jag aldrig sett förr, att det stod *mig*”, sa han, och så läste han på nytt:

”vilken förlossat, förvärvat och vunnit *mig,* förtappade och fördömda människa, ifrån alla synder, ifrån döden och djävulens våld.”

Nu var han inte länge arg på själasörjaren utan kände sig innerligt tacksam, att han hade fått ett så välsignat råd av sin själasörjare. Och ännu mer fröjdade han sig över sin Frälsare, som förlossat, förvärvat och vunnit just honom – vilket ytterligare bekräftades av profeten Jesajas ord:

Han blev genomborrad för våra brott,
slagen för våra synder.
Straffet blev lagt på honom
för att vi skulle få frid,
och genom hans sår är vi helade.
Ps 119:176, Jer 50:6, Hes 34:6, Sak 10:2.

Vi gick alla vilse som får,
var och en gick sin egen väg.
Men all vår skuld
lade HERREN på honom.

Ur: Missionsbladet

Carl-Erik Sahlberg och hans fru Overa, som bor vid foten av Kilimanjaro inte så långt från Moshi, kommer de att hjälpa oss att sprida Roseniusböckerna.

Nytryckning av Rosenius dagbetraktelse på swahili

LLM har sedan några år haft en ny översättning av Rosenius Dagbetraktelse till swahili klar för tryckning. Översättningen är gjord av Judie Mwarabu. Nu har möjligheten öppnats för att få tryckningen genomförd av Lutheran Press i Moshi i Tanzania. Genom att vi fått kontakt med Carl-Erik Sahlberg och hans fru Overa, som bor vid foten av Kilimanjaro inte så långt från Moshi, kommer de att hjälpa oss att sprida Roseniusböckerna. På platsen där de bor har de startat ett kristet bokcafé, som är ganska välbesökt, samt två mindre bokaffärer på två andra platser i landet. Dessutom undervisar de vid Lutherska kyrkans bibelskola i Mwika och kommer på så sätt att ha stora möjligheter att distribuera böckerna. Ett visst antal böcker kommer också att skickas till missionär Kerstin Nilsson i Kenya. Första tryckningen kommer att bestå av månaderna januari–mars.

Sahlbergs arbetar också bland föräldralösa barn och barn vilkas föräldrar inte klarar av att ta hand om dem. Carl-Erik Sahlberg berättar att när han blev senior (= pensionär) 2012 var det inget alternativ för honom att ägna tiden åt onyttigt TV-tittande och kvällstidningsläsning – vilket många pensionärer gör. Han ville fortsätta att verka i Guds rike. Efter att han lämnat tjänsten i S:ta Clara bestämde sig makarna Sahlberg för att flytta till hustruns hemland Tanzania för att hjälpa föräldralösa barn. Om detta inspirerande arbete skriver Carl-Erik:

”Först hade vi tänkt samla några av dessa föräldralösa och utsatta barn i ett traditionellt barnhem med ca 40 barn. Därför började vi bygga med den tanken. Efter hand kom vi dock på andra tankar. Ett traditionellt barnhem kan kännas som institution. Närhet och familjekänsla saknas bland så många barn och det viktigaste: När barnen flyttar ut från barnhemmet och går in i arbetslivet och kanske senare får problem, har de ingenstans att återvända till, eftersom nu ligger det ett annat barn i den säng där man själv tidigare legat. Man blir alltså hem- och föräldralös för andra gången i sitt liv.

Utan att klandra dem som driver vanliga barnhem så kände vi inte att det skulle bli vår modell. Vår modell skulle istället bli att ge dessa föräldralösa eller utsatta barn nya hem för livet. ”Fosterhem” skulle man kanske säga i Sverige – vi säger ”familjehem”. Vi började enkelt med att skapa ett familjehem i Kibosho i Kilimanjaroregionen och ett i Geita vid Viktoriasjön. Idag har vi 27 sådana familjehem på olika håll i Tanzania. I de hemmen får barnen det som de förväntas få i varje vanligt gott hem – en säng, mat, skolgång, hälsovård, daglig omsorg och kristen undervisning. I hemmen finns inte mer än 10 barn för att familjekänslan ska bevaras. När min fru och jag vaknar, så vet vi att nu vaknar också ca 170 barn i dessa olika hem och gör sig efter frukost beredda att gå till byns skola.

> Efter att han lämnat tjänsten i S:ta Clara bestämde sig makarna Sahlberg för att flytta till hustruns hemland Tanzania för att hjälpa föräldralösa barn.

Hur har vi fått kontakt med dessa barn? I första hand genom de evangelister och blivande präster som vi möter på den lutherska bibelskolan i Mwika där vi båda undervisar. Dessa, som väl känner sina församlingar, kan berätta för oss om de barn som skulle behöva flytta från det här hemmet, där mamman inte är mentalt frisk och där pappan inte finns eller är djupt alkoholiserad. Med dessa evangelister och präster planerar vi så det nya familjehemmet.

En annan kanal är byordföranden och skollärare. En lärare skrev till oss och vädjade att vi skulle ta hand om fyra barn i klassen som höll på att svälta. En alkoholiserad far satsade mera på att köpa öl än att skaffa mat till sina barn. Med pappans tillåtelse fick sedan hans barn flytta till ett gott och nyktert hem på en annan plats. En dag knackade byordföranden där vi bor på vår dörr och berättade om två tvillingar som sov hos svinen. Mamman hade stuckit med en annan man och pappan bara drack. Från träden fick de små pojkarna bananer och från svinen lite värme. Ordföranden bad oss hjälpa de här barnen och vi gav Joshua och Samwel ett nytt familjehem.

Hur finansierar vi då denna rätt stora verksamhet som i dagsläget också inbegriper yrkesskola, stöd till dövstumma barn, skolavgifter till fattiga barn, stöd till albinobarn m.m.? Här är vi inspirerade av en man, som hette George Müller och som ledde en stor barnhemsverksamhet i England på 1800-talet. (Mot slutet av hans levnad över 2000 barn.) Det som var så speciellt med honom förutom omfattningen av arbetet var att han aldrig tiggde om pengar. Han trodde att Gud i sin trofasthet skulle förse. Vi praktiserar samma modell – vi tigger inte om pengar, skriver inga skrivelser hit och dit. Vi tror att Gud skall förse och det har han nu gjort i 12 år. ’Gud är trofast’ var Müllers motto och det verkar också bli vårt.

Ps. Under våren 2018 utkommer på förlaget Semnos min bok om George Müller. Ds.”

Till alla folk

Skrivelser sändes till alla kungens provinser, till varje provins med dess egen skrift och till varje folk på dess eget språk. Ester 1:22

Redan kung Ahasveros på 480-talet före Kristus hade förstått vikten av att folk i hans rike skulle kunna läsa hans skrivelser på sitt eget språk. Det måste ha pågått ett omfattande översättningsarbete i Ahasveros rike, eftersom han härskade över inte mindre än 127 provinser, från Indien ända till Sudan. (Ester 1:1)

LLM:s översättningsarbete är kanske inte lika omfattande, men dess skrifter har ett långt viktigare budskap från en långt mäktigare kung än Ahasveros. Ett budskap från en som inte bara är kung, utan också Gud över alla riken på jorden (Jes. 37:16). Denne Gud vill också bli kung och Herre i varje människas hjärta. Han har därför gett oss sitt eget fasta och tillförlitliga Ord. Genom tiderna har han även utrustat många tjänare till att skriva, undervisa och förkunna om hans räddningsplan för den förlorade mänskligheten. Det är sådana skrifter LLM vill översätta och sprida. Att förklara och uppenbara Ordet för människornas hjärtan är sedan den Helige Andes uppgift. Låt oss be om att detta får ske, både i vårt land och i andra länder.

Ur LLM:s verksamhetsberättelse 2017
Samuel Holmgren

Pastor Yobu har fått hembud

LLM har under de sista 20 åren tryckt böcker på sju av de indiska språken – hindi, malayalam, tamil, telugu, oriya, bengaliska och urdu. Landet har varit ett av de största mottagarländerna för missionsmedel genom LLM.

En av våra översättare, pastor Yobu i Andhra Pradesh, grundade under 20 år drygt 110 församlingar, de flesta i landsbygdsområden där kristendomen tidigare var praktiskt taget okänd. Medlemsantalet uppskattades till 40 000 personer och inleddes med en mans omvändelse 1971.

När Yobu erfor kallelsen att förkunna Ordet för andra, sålde han sina ägodelar för att ha råd att resa runt i sin bygd. Hans unga hustru lämnade honom, Yobus egen far förbjöd honom att komma hem. I hembyn fanns det endast en våldsman som tog emot honom.

I dennes hus kokades sprit och dit hade polisen många ärenden. Efter att ha tagit emot den unge evangelisten nu och då, tog vittnesbördet sitt grepp om mannen. Den grovhuggne analfabeten blev ett Guds barn och senare Yobus förste medarbetare i tjänsten. Den omvände hembrännaren kunde inte lära sig läsa. Om det var någon slags ordblindhet eller något annat vet väl ingen. Ingenting hjälpte. Efter att ha försökt alla andra vägar fastade han och bad till Gud om nåden att själv kunna läsa det Ord som frälst hans själ. Efter 20 dagar öppnade Gud ordet även för hans ögon. Vi mötte den grove mannen med sin stora svarta bibel. Efter 20 år var bibelordet fortfarande den enda text han kunde läsa.

Under åren tryckte Yobu tiotusentals av Rosenius månadshäften, som han spred i församlingarna och i byarna. En skrift som Yobu

Pastor Yobu på skolan för handikappade barn.

Yobu med litteratur som han tryckt.

gång på gång önskade och var angelägen att sprida var Rosenius lilla skrift *Om syndernas förlåtelse* som säkert trycktes i över 100 000 exemplar.

Jan Nilsson skriver här nedan några ord om pastor Yobu:

Pastor Yobu i Indien har nu slutat sitt jordeliv 20 januari 2018. Många av Brevets och Pietistens västerbottniska läsare har mött honom och hans fru Evangeline i Sverige. Bengt Lunnergård och undertecknad har tre gånger fått möta honom, hans familj och församling på hans hemmaplan i Andra Pradesh i sydöstra Indien. Anders Österbacka har varit med vid ett av tillfällena.

Det är med LLM som församlingen haft det längsta och mest omfattande samarbetet och det har översatts och tryckts otaliga skrifter på främst telugu, inte minst Rosenius skrifter. ELS stödde under många år det skol- och barnhemsarbete man drev i området.

Namnet Yobu är det bibliska namnet för Job och gavs honom av den missionsläkare som förlöste hans hinduiska mor under en svår förlossning. Yobus radikala omvändelse kom i vuxen ålder i ett livshotande sjukdomsläge. Efter ett skeende med Guds ingripande och helande blev Yobu övertygad om att han skulle tjäna Gud och sålde allt som statstjänstemannafamiljen ägde för att gå in i Guds tjänst. Efter en turbulent tid blev även hans fru omvänd och de fick tillsammans sonen Joshua som dog tidigt som ung familjefar.

I Gospel Prayer Fellowship, som församlingen heter, har Bengt och jag träffat många som fått möta Bibelns Jesus till omvändelse, tro och liv. En som jag särskilt tänker på är en tidigare besatt kvinna som levde som ett vilddjur, men som kristen blev ett stort vittnesbörd om Jesus i sin trofasta tjänst i Guds rike.

Med tiden blev arbetet väldigt geografiskt utspritt och svårt att hålla samman. De många kyrkorna som byggdes blev svåra att underhålla och bemanna. Trots svårigheter och bakslag har det säkerligen blivit en betydande skörd för himlen.

Yobus familj har hjälpt honom att driva arbetet vidare efter sonen Joshuas död och har för avsikt att göra det också nu.

Vi lyser frid över pastor Yobus minne.

Jan Nilsson

”Käre Gud, omvänd mig.”

En episod i predikant Zakarias Lindmarks liv

Zakarias Lindmark var verksam i Lappland och började sin bana som byskollärare. I en by där Lindmark hade skola var ogudaktigheten särskilt framträdande. Man gjorde ingen skillnad mellan helg och vardag. Dryckenskap, kortspel och dans med åtföljande slagsmål hörde till det vanliga i byn. Lindmark bodde hos den mest beryktade ledaren för det gudlösa väsendet. Grannarna kallade honom på spe ”den ogudaktige Bileams man”. Mot Lindmark visade han dock mycket välvilja och mot slutet av terminen sade skolläraren en dag till sin värd:

– Du har visat mig så mycket tillmötesgående, att jag gärna vill ge dig något för det. Men jag vet inte riktigt vad jag skall hitta på för att löna dig. Nu har jag emellertid ett förslag. Kan du gissa vad det är?

– Det begriper jag nog, sade ”Bileams man”. Du vill att jag skall bli en kristen, men det lyckas inte. Här i byn är vi så förhärdade, att om du predikar, så att stenarna smälter, så biter det ändå inte på oss.

– Nej, det var inte precis det jag tänkte på, svarade Lindmark. Men jag vet att du är en pålitlig karl, som håller vad du lovar. Vill du bara lova mig i morgon, att du medan du är i skogen böjer dina knän tre gånger och säger: ”Käre Gud, omvänd mig.”?

– Vad skulle det tjäna till? undrade ”Bileams man”.

– Därom skall vi inte resonera. Frågan är bara om du vill göra det. Ty lovar du, så vet jag, att du är en karl att stå för ditt löfte.

Mannen tog sig en funderare. Han kände sig smickrad över Lindmarks förtroende, på samma gång som han hade fått en viss känsla av sympati för den trevlige skolläraren och inte ville göra honom emot.

– Ja, jag skall göra det, bara du lovar att inte tala om det för någon. Skulle grannarna få reda på det, så blev jag levande uppäten av dem.

Lindmark lovade heligt att hålla tyst med överenskommelsen. Nästa afton frågade han naturligtvis hur det hade gått.

– Jag förstod att du skulle fråga, svarade han. Därför tyckte jag det var bäst att hålla löftet. Men lätt var det inte. Första gången jag skulle böja knä, var det som att bryta omkull en björkstubbe. Andra gången gick det lite lättare. Då kom det till och med en tår i ögonvrån. Och tredje gången gick det liksom av sig självt. Det kändes rent av som ett behov att få böja knä.

– Nå, tänker du sluta nu? frågade Lindmark.

– Nej, jag tänker fortsätta i fjorton dagar, bara du inte talar om det. Jag är övertygad om att jag inte blir kristen för det.

Dagen därpå for ”Bileams man” till skogen som vanligt, men han kunde inte fullfölja sitt dagsverke där. Redan vid middagstiden for han hem, och när han kom till byn, gick han in i varenda gård och sade, att en förskräcklig Guds dom skulle drabba honom och alla de andra för deras ogudaktighets skull. Och hela byn vaknade. Samvetena gav ”Bileams man” rätt, och så var väckelsen där. Det enda nödvändiga blev det dagliga samtalsämnet i byn.

Lindmark fann sig plötsligt försatt mitt i en brusande andlig vårtid och fick förkunna evangeliet för nådeshungriga själar. Och det var hans högsta glädje. Där han fann botfärdighet och nådeshunger, kunde han förkunna evangelium som ingen annan.

Insänt: Kjell-Ola Andersson

Artiklar av Rosenius

Henric Staxäng har under flera år lyft fram och reviderat artiklar ur Rosenius tidning *Pietisten* som sedan tryckts i mindre upplagor och spridits till intresserade. Några titlar som är tryckta och kan erhållas mot en frivillig gåva är t.ex. Änkan i Sarepta, *Kristus förlorad och ändå inte förlorad*, *Herrens bön*, *Själavårdsbrev* och *Ett stycke ur stötestenen på berget Sion*. Upplagan av en del artiklar är slut men kan då erhållas via mail för egen utskrift.

Planerade och pågående projekt:

Se på Jesus av Giwerholdt till ryska

Den fina skriften är översatt av Valerij Volodin och kyrkan har rekommenderat tryckning av skriften. LLM inväntar kostnadsförslag.

Rosenius dagbetraktelse på amharinja?

Kanske någon av Brevets läsare känner till om det finns något exemplar kvar av Rosenius på amharinja. Troligen är boken tryckt i Etiopien enligt Maj-Len Henriksson. När Haile Selassie avsattes 1974 i en kupp av kommunisterna köpte Ritva Oikkola, som var missionär för den finska organisationen Kylväjä (Sånings-mannen), upp restupplagan av Rosenius Dagbetraktelse på amharinja och delade ut böckerna till alla evangelister och predikanter kvällen innan kyrkan var tvungen att gå under jorden. Eftersom vi vet att det finns en del etiopienmissionärer och några av deras barn och kanske barnbarn som läser Brevet, så är vi intresserade av att få veta om någon har tillgång till ett exemplar eller känner till något om det. Underrätta gärna Luthergården om så är fallet.

Bön av Henric Schartau

HERRE GUD, himmelske Fader, Du som har utgivit Din egen Son uti oro och ångest
för att vi skulle ha frid genom Honom, förläna oss att allenast på honom
grunda vår tros visshet, så att vi kunna hava ro för våra själar.

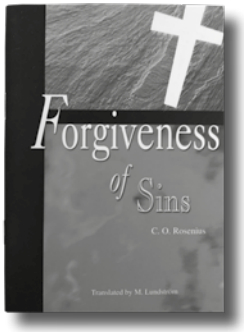
Vederkvick oss med Ditt Ord. Benåda oss redan här på jorden
med den frid som är en försmak av Guds folks sabbatsvila.

Medan detta livs orolighet sorlar oss förbi värdes med den Helige Ande
leda alla våra företag, så att vi blir bevarade i Din frid. Amen.

Tips från Luthergården

Day by Day with God samlade i en samlingsvolym. Layout och typsnitt påminner mycket om den senaste svenska versionen av Husandakt.
Tryckt i Estland 2017.
741 sidor. Inbunden, hård pärm. Pris 250:-.
Distributör i Sverige är Luthersk Litteratur-Mission,
Box 39, 91121 Vännäs.

Jubileumsutgåva av Rosenius *Husandakt* på svenska.
I samband med 200-årsminnet av CARL OLOF ROSENIUS
födelse utkom en reviderad jubileumsutgåva på BV-förlag med
Svenska folkbibelns översättning! 365 dagliga andakter hämtade ur
Rosenius tidning Pietisten.
Boken kan beställas från Luthergården.
Pris 250:-.



Det finns även Husandaktsböcker på andra språk, t.ex. ryska, spanska och slovakiska att köpa. Vi har även andra Roseniusskrifter på svenska och olika språk, t.ex. *Syndernas förlåtelse* på engelska, tigrinja och persiska.

Det går att beställa boklista. Om du har mail, skickar vi den helst till mailen.
I annat fall kan vi skicka den i pappersform. Vi har Biblar, sångböcker, böcker av många författare, barn- och ungdomsböcker, kort med bibelord för olika tillfällen, tavlor m.m.
Maila, skriv eller ring till Luthergården. Adress se baksidan av Brevet.

Rosenius vittnesbörd på spanska och portugisiska

Näst efter Luther, har Rosenius det klaraste vittnesbördet om det sanna evangeliet om Jesus Kristus i hela världen." Vi måste hålla med denne peruanske man som nåtts av *böcker publicerade av Luther*sk Litteratur-Mission. Vi förstår vad han menar.

Förr i tiden hade många människor i de nordiska länderna hört Rosenius predikningar och läst hans skrifter, och många blev genom dem omvända, bevarade och spred sedan Guds ord vidare.

Efter översättning och tryckning av hela serien med 12 volymer av Rosenius *Cada Día con Díos* till spanska för några år sedan, blev ytterligare en mycket klargörande bok, *Vägledning till frid* av Rosenius, översatt 2015 till samma språk. Idag är den i det närmaste helt slut.

Rosenius *Dagbetraktelse* har också översatts till portugisiska. De första två volymerna av 12 volymer – januari och februari av *Cada Dia com Deus* trycktes i Buenos Aires 2016. Volymerna mars och april trycktes 2017.

I avvaktan på distribution är böckerna lagrade i Misiones i Argentina i min mors hus, som ligger nära gränsen till Brasilien, och i Foz do Iguazu, Brasilien, i min sons hus.

Exemplar har lämnats till lutherska pastorer i Foz do Iguazu och Capanema i staten Paraná i Brasilien. Vi har bett dem visa dem för andra pastorer vid sina möten, för att på det sättet hitta platser och folk som vill bruka skrifterna till missionsändamål.

Ett antal kopior kommer att skickas från Finland till Portugal. På sikt kommer exemplar att skickas även till Uganda.

Den huvudsakliga distributionen kommer att börja när de flesta av de 12 portugisiska volymerna är tryckta. Under året hoppas vi kunna trycka så många månadsvolymer som möjligt.

Rosenius enastående lilla bok *Om syndernas förlåtelse* trycktes på spanska 2017 och finns nu i Misiones i väntan på var och till vem den ska spridas. Varje medlem i kyrkan har blivit berikad genom att läsa denna skrift. Icke omvända personer som ännu inte har förstått evangeliet, även namnkristna och katoliker behöver i synnerhet detta budskap. Skriften sprids idag på olika sätt genom engagerade medarbetare som brinner för evangeliet.

Samma förträffliga lilla bok, *Om syndernas förlåtelse*, är redan översatt även till portugisiska och kommer att tryckas i en nära framtid.

2016 bad vi om och erhöll en mycket speciell gåva från El Sembrador i Bolivia: 400 böcker av Rosenius Dagbetraktelse i en samlingsvolym! Ni kan tänka er hur stor boken var, med 365 tvåsidiga dagliga andakter. Boken är inbunden och har en mycket vacker röd kulör, text med guldbokstäver och band för att markera nästa betraktelse. De första som fick ta emot dem var omkring hundra församlingskvinnor (Women Leagues) från Lutherska kyrkan i Argentina – med rekommendationen att använda dem vid möten och besök och sedan låta böckerna cirkulera.
Från El Sembrador har vi fått 470 böcker om *Luthers teologi*, *A la Luz del Evangelio,* av Carl Fredrik Wisløff. De har distribuerats i Argentina, Chile, Paraguay och Uruguay.

Förra året bar jag en resväska full med olika böcker till Sevilla i Spanien och lämnade den till den spanska Evangeliska lutherska kyrkan där. Det var en mycket känslosam stund för mig att kunna fira gudstjänst i den kyrka som jag hjälpte i starten, när jag arbetade där som missionär 2001. Jag hoppas att få göra om detta i en snar framtid.

Böcker som distribuerats till Sevilla i Spanien.

Från Colombia har vi nyligen fått en begäran om 10 *Vägledning till frid*. Det är pastor Henry Herrera i Medellin som önskar dessa. Han arbetar i samarbete med den amerikanska WELS-synoden.

Jag hoppas att Herren, i sin nåd, vill fortsätta att använda mig i sin tjänst. Min förhoppning är fortsatt samarbete vad gäller tryckning och distribution av alla Roseniusböcker som vi översatt. Trots allt söker jag efter en medarbetare i Sydamerika, speciellt i Argentina, eftersom min familj och jag kommer att bo i Finland den närmaste tiden. Vår dotter Rut kommer att börja studera på den kristna skolan i Jyväskylä, där vi nu ska bo.

För mig och min familj var det en fin erfarenhet att besöka Sverige i juli 2016 och ha gemenskap med Gunilla och många andra fina kristna människor i Byske och i Umeå. Vi hoppas det skall bli möjligt igen.

Må Herren stärka tro, hopp och kärlek hos alla dem som understöder Luthersk Litteratur-Mission och försäkra oss om att arbetet inte är förgäves. 1 Kor 15:58.

Marcos Berndt och David Warner, pastorn i Sevilla.

Med tillönskan om Guds frid och rika välsignelse till er alla.

Marcos Berndt

Rosenius dagbetraktelse på engelska i samlingsvolym

Det kändes stort när 1,5 ton böcker anlände – med den nya samlingsvolymen på engelska. Boken översattes ursprungligen genom Maj-Len Henrikssons initiativ till engelska. Under åren 1975–2005 trycktes boken i Indien i månadshäften på tryckeriet Gospel Literature Service i Bombay, FEBA, som varje år ”pumpade ut” häften – sammanlagt 16 upplagor! Genom distributionskanalerna Far East Broadcasting Co och Trans World Radio spreds skriften genom kontakter via lyssnarbrev. FEBA når för övrigt ett område på 2000 miljoner människor och TWR 85 % av världens befolkning!

När tryckpressarna var helt utslitna i Bombay och det inte gick att trycka mer, tog LLM initiativ till att lätt revidera den engelska versionen hos en amerikansk förläggare, Warren Ojala, som även översatt annan uppbyggelselitteratur till engelska. Först kom boken ut som månadshäften men har nu tryckts i en komplett samlingsvolym. Den engelska versionen har varit en språngbräda till andra språk. Vi önskar att den även i fortsättningen skall ha den funktionen.

Martin Lundström skickade på sin tid tamilöversättningen av Rosenius till Drottningen och fick ett tack. Vi talade lite vid sista sammanträdet om att skicka den ryska utgåvan och den engelska till höga vederbörande i respektive land. Utan tvekan skulle de styrande i världen behöva Guds Ord: Hos Gud finns vishet och makt, hos honom finns råd och förstånd.

Mission bland muslimer

I Nyt Livs blad nr 1:2017 finns en artikel som bör och kan läsas i sin helhet *på* nytliv.dk/resource/manden-med naglemaerkerne. Artikeln är sammanställd och författad av redaktören Mikkel Vigilius. Vi citerar några valda delar men rekommenderar den till läsning i sin helhet.

”Det är ett obeskrivligt stort under, när en människa kommer till tro på Jesus. Det blir glädje i himlen, när det sker, och i den kristna församlingen gläds vi också. Varje omvändelse är en påminnelse till oss om att det *är* möjligt för icke-troende människor att bli frälsta – också idag. Gud har makt att göra det.”

Västvärlden är i vår tid präglad av ett omfattande avfall från den kristna tron. Samtidigt gör Gud stora under till väckelse och frälsning i andra delar av världen. Det har knappast varit någon tid sedan islam växte fram på 600-talet då *så många muslimer omvänder sig och tar emot Jesus som sin* Frälsare. Många tidigare muslimer kan berätta, att Gud först kom till dem i syner och drömmar för att leda dem ut ur islams mörker till Bibeln och kristna som kunde berätta för dem om Jesus.

Just detta upplevde den unga kvinnan Hamideh, som artikeln handlar om. Hon kom till Norge 1979 under den islamska revolutionen. Vi får följa hennes väg till tro och hur hon får erfara Guds beskydd i allt som möter henne.

I slutet av denna gripande artikel läser vi hur hon idag ser på mission bland muslimer:

Hamideh ber mycket för sina landsmän. Hon önskar av hela sitt hjärta, att de skall lära känna Jesus. Hon har använt mycket tid till att undervisa kristna om hur de skall bemöta muslimer med kärlek och evangeliet om Jesus. Hon är övertygad om, att många kristna i Norge ser med motvilja och rädsla på muslimer, som kommer till deras land. De vill att de helst skall åka tillbaka, och därför frestas de att stänga *både hjärta, hand och mun för dem.*

Hamideh har inga illusioner om ondskan och mörkret i islam. Men hon ser ett kall i att uppmuntra kristna till att ha omsorg om förföljda muslimer och räcka dem evangeliet om Jesus.

”Jag vill påminna om att Gud har kastat missionsfältet i armarna på oss. Dessa muslimer är här för att vinnas för Herren! När vi möter dem, må vi be om tillfällen att förkunna för dem om Jesu frälsningsverk på Golgata.”

Hamideh önskar att rikta de kristnas uppmärksamhet och glädje *över att det inte bara pågår en väckelse bland iranier i Iran*, utan också bland många iranier som har flytt till väst.

”Jag tror, att en av orsakerna är, att folk lärt *känna islams sanna ansikte genom den islamska revolutionen och nu* söker efter något annat och bättre. Och så *når Guds ord dem genom kristen mission*, genom radio och satellit-TV, bibelsmuggling, litteratur och på andra sätt. Många tar emot Jesus trots att de får en dödsdom över sig. För mig som tidigare muslim, är det en stor glädje att se, att många muslimer tar emot Jesus som sin Frälsare.”

Vad behöver då muslimerna få höra *förkunnas?* Hamideh är övertygad om, att de behöver höra detsamma som alla andra människor. Muslimer tror *på att det finns en gud som är deras skapare, herre och domare. De tror på* en domedag, frälsning och förtappelse. *Men de har ingen Frälsare och Försonare.* Det är det som är deras nöd, liksom alla människors nöd.

Det skall inte ljuda en speciell förkunnelse för muslimer, bara den förkunnelsen som hjälper alla människor till frälsning:

”Jag skulle önska, att det från talarstolen i kristna sammanhang talas tydligt om att det bara finns en väg till Himlen, och det genom vår Herre Jesu Kristi försoningsverk. Jesus sa själv: ’Ingen kommer till Fadern utom genom mig.’”

Hamideh *påminner om, att det viktigaste är den Helige Andes gärning.*

”Vi måste be om, att den Helige Ande får tala genom oss. Vi är människofiskare, men det är Herren, som genom sin nåd gör oss dugliga att utföra arbetet. Låt oss be om tålamod och k*ärlek i samtalen, och att vi i ödmjukhet* har Kristi sinne mot dem. Tänk på, att Jesus, även för dem, har utgjutit sitt blod!”

Skriften om Hamidehs omvändelse på persiska

Skriften om Hamidehs omvändelse finns på persiska på Luthergården. Persiska läses inte bara av iranier utan även av dari-talande afghaner.

Luthersk Litteratur-mission ...

... är en samfundsmässigt obundet ideell organisation men vilar på evangelisk-luthersk grund och ser som sin uppgift att sprida goda kristna skrifter och Biblar utöver världen, *så att evangelium* om Jesus blir känt. Om någon har fått ett arv och vi får veta om det, är det då inte vår skyldighet att underrätta arvtagaren? Den försoning som har skett gäller alla människor!

Gåvor till LLM:s arbete går i första hand till tryckkostnaden, medan översättningsarbetet ofta sker på frivillighetens väg. LLM grundades 1975 av Martin Lundström och sedan dess har mer *än* 2,5 miljoner skrifter tryckts. Insamlade medel förvaltas av en styrelse.

Vår förhoppning är att Gud lägger missionens sak på ditt hjärta.

Varmt välkommen till Luthersk Litteratur-missions årsmöte

Årsmötet inleds i Mariehemskyrkan, Umeå
9 maj 2018 kl. 18.00.
Predikan av *Curt Westman*, sång av *Arnhild Westman*
Årsmötesförhandlingar
Servering
Årsmötet fortsätter i Vännäsby församlingsgård

10 maj 2018 kl. 14.00.
Predikan av *Curt Westman*, sång av *Arnhild Westman*
Avslutning.
Servering

Kallelse
Ombud, styrelseledamöter, styrelsesuppleanter i Luthersk Litteratur-Mission samt vänner, understödjare och intresserade kallas härmed till ordinarie årsmöte i Mariehemskyrkan onsdagen den 9 maj kl. 18.00.

B Posttidning

BEGRÄNSAD EFTERSÄNDNING
Vid definitiv eftersändning återsänds försändelsen med nya adressen på baksidan (ej adressidan)

Vill du veta mer om LLM:s arbete så kontakta gärna Luthergården i Vännäs

Tel: 070 – 66 76 293.

Brevet sänds gratis till intresserade. Anmäl ny adress, avflyttning, dödsfall så att adressregistret blir så aktuellt som möjligt

Tack för förbön
Tack för gåvor
Tack för stöd

"Bara när vi är i Kristus, är det möjligt för oss att glömma det förflutna, känna oss trygga för framtiden och vara verksamma i det närvarande."

Maclaren

"Det finns ett bevis för kristendomens sanning, som otron inte kan förneka – det är att ännu aldrig någon på sin dödsbädd ångrat att han varit en kristen."

Meyer

"En annan grund kan ingen lägga än den som är lagd, nämligen Jesus Kristus.

1 Kor 3:11

Returadress:
Luthersk Litteratur-Mission
Box 39, 911 21 Vännäs
info@llm.nu
Adressändringar skickas till ovanstående adress.

Brevet
Sändes gratis till ca 2500 adresser. Ge gärna bort en tidning till vänner och bekanta.

Ansvarig utgivare:
Henric Staxäng
Strand 93, 911 93 Vännäs
tel: 0706–67 61 89

Redaktör:
Bengt Lunnergård, LLM:s ordförande
Blomåkersvägen 28, 922 62 Tavelsjö
tel: 090-601 50

Kassör:
Helena Thurfjell-Andersson
Ljumviken 4, 913 33 Holmsund
tel: 090-236 54

Gåvor sändes till LLM
Bankgiro: 833-7024 (Sverige)
Swish, nummer 123 150 7060
Svenska Handelsbanken, IBAN: SE64 6000 0000 0003 1229 5642,
SWIFT/BIC: HANDSESS (utlandet)

Avsändare:
Postadress:
Luthergården, Box 39, 911 21 Vännäs
Besöksadress:
Köpmangatan 16, Vännäs
Tel. 070 – 66 76 293
E-mail: info@llm.nu

Öppettider:
Helgfria torsdagar 16–18

ART & TYP, Vännäsby 2018